

PART THREE

THE SHADOWS: SPANISH EPs 1960–1967



INTRODUCTION

This is a review of the twenty-six Spanish EPs credited to The Shadows along with six further releases headlining Cliff Richard but containing Shadows (Drifters) material. All were released between 1960 and 1967 — 1962 and 1963 being the peak years — on the HMV label, in Spanish *La voz de su amo* (“The voice of his master”).



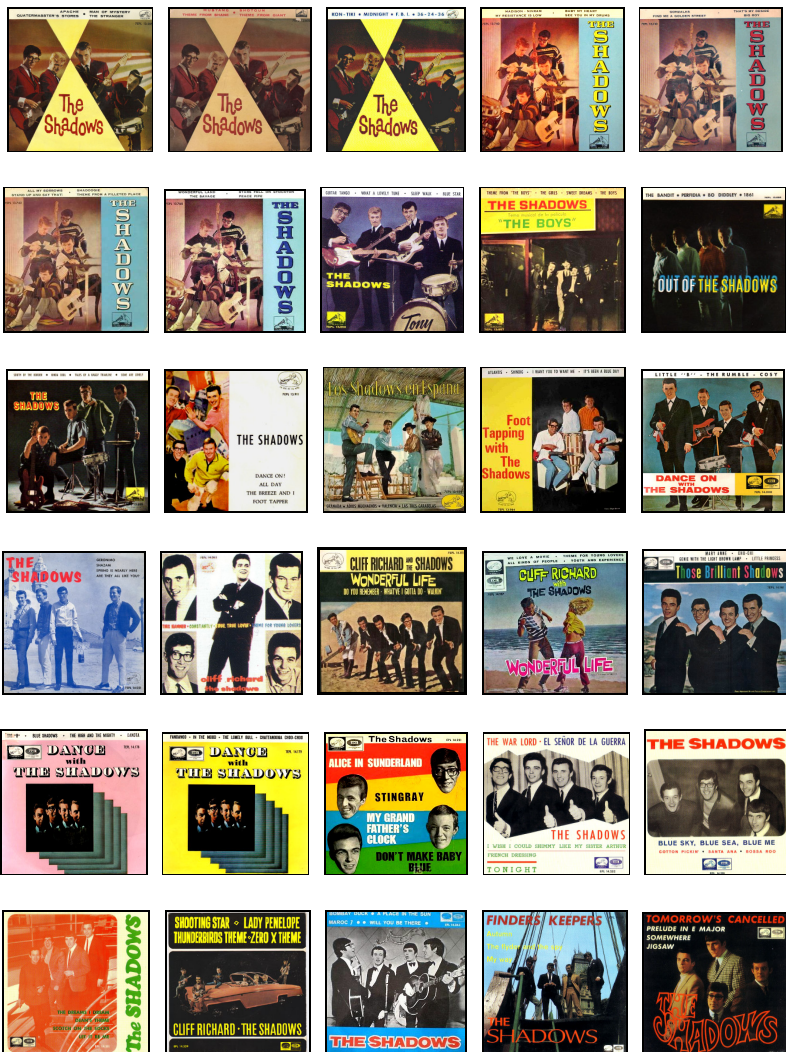
In subsequent years EPs were supplanted by singles with picture sleeves.

File 9 is this **Introduction**. **Files 10/11** itemise and describe the **EPs**. There are three **appendices (File 12)**: the **first** provides scans together with track-listings of the 65 **EPs credited to both Cliff Richard & The Shadows and to The Shadows** in their own right over the years 1959–1967; the **second** contains a **colour-coded pathfinder to Shadows recordings** embraced by EPs over the years 1960–1967; the **third** is an **A–Z** of the all the **Shadows titles** examined in this feature.

Comparative Material

In the commentary comparisons have regularly been drawn with related product worldwide. Brief discographical details are appended to each item. It is to be assumed throughout that for any given EP it is the date of *first* release together with the catalogue number proper to that release that is specified, no account being taken of reissues. So for example (France) Columbia ESDF 1357 is listed, not reissue ESRF 1432. The point is especially relevant in the case of UK issues, where overseas markets very often made them their own and, while retaining the titles, naturally applied their own catalogue numbers and in many instances their own artwork as well.

Coverage of overseas releases is as extensive as I can make it, but additions and/or corrections will be appreciated and properly acknowledged in future drafts. One omission is deliberate. Thailand I have disregarded altogether. This country produced a motley and very unlikely looking crop of poorly packaged vinyl the genuineness or otherwise of which I would not care to pronounce upon, and I can only suggest that readers who feel short-changed here consult the entries in John Panteny's database.



The List

The EPs are examined under the following headings. Note that over half sport the title 'The Shadows', as does a fair proportion of vinyl product worldwide. In each of these cases (and for 'Cliff Richard' and one or two others as well) I have appended the initial track within square brackets — a crude mode of differentiation but better than none at all.

EP 1

1960 'Cliff Richard' [Ready Teddy] La voz de su amo 7EPL 13.400

EP 2

1960 'Cliff Richard' [That'll Be The Day] La voz de su amo 7EPL 13.401

EP 3

1961 'The Shadows' [Apache] La voz de su amo 7EPL 13.569

EP 4

1961 'The Shadows' [Mustang] La voz de su amo 7EPL 13.603

EP 5

1961 'The Shadows' [Kon-Tiki] La voz de su amo 7EPL 13.679

EP 6

1962 'The Shadows' [Nivram] La voz de su amo 7EPL 13.740

EP 7

1962 'The Shadows' [Gonzales] La voz de su amo 7EPL 13.741

EP 8

1962 'The Shadows' [All My Sorrows] La voz de su amo 7EPL 13.742

EP 9

1962 'The Shadows' [Wonderful Land] La voz de su amo 7EPL 13.768

EP 10

1962 'The Shadows' [Guitar Tango] La voz de su amo 7EPL 13.850

EP 11

1962 'The Boys' La voz de su amo 7EPL 13.857

EP 12

1963 'Out Of The Shadows' [The Bandit] La voz de su amo 7EPL 13.898

EP 13

1963 'The Shadows' [South Of The Border] La voz de su amo 7EPL 13.899

EP 14

1963 'The Shadows' [Dance On!] La voz de su amo 7EPL 13.911

EP 15

1963 'Los Shadows en España' La voz de su amo 7EPL 13.954

EP 16

1963 'Foot Tapping with The Shadows' La voz de su amo 7EPL 13.984

EP 17

1963 'Dance On with The Shadows' La voz de su amo 7EPL 14.000

EP 18

1964 'The Shadows' [Geronimo] La voz de su amo 7EPL 14.021

EP 19

1964 'Cliff Richard : The Shadows' La voz de su amo 7EPL 14.065

EP 20

1964 'Wonderful Life' [Do You Remember?] La voz de su amo 7EPL 14.111

EP 21

1965 'Wonderful Life' [We Love A Movie] La voz de su amo 7EPL 14.137

EP 22

1965 'Those Brilliant Shadows' La voz de su amo 7EPL 14.148

EP 23

1965 'Dance with The Shadows' [Big 'B'] La voz de su amo 7EPL 14.178

EP 24

1965 'Dance with The Shadows' [Fandango] La voz de su amo 7EPL 14.179

EP 25

1966 'The Shadows' [Alice In Sunderland] La voz de su amo 7EPL 14.251

EP 26

1966 'The Shadows' [The War Lord] La voz de su amo 7EPL 14.252

EP 27

1966 'The Shadows' [Blue Sky, Blue Sea, Blue Me] La voz de su amo 7EPL 14.258

EP 28

1966 'The Shadows' [The Dreams I Dream] La voz de su amo 7EPL 14.311

EP 29

1967 'Cliff Richard : The Shadows' ['Thunderbirds'] La voz de su amo 7EPL 14.329

EP 30

1967 'The Shadows' [Bombay Duck] La voz de su amo 7EPL 14.346

EP 31

1967 'The Shadows' [Finders Keepers] La voz de su amo 7EPL 14.360

EP 32

1967 'The Shadows' [Tomorrow's Cancelled] La voz de su amo 7EPL 14.386

The six hybrid issues are made up like this:

EP 1 3 Cliff, 1 Drifters

EP 2 id.

EP 19 2 Cliff, 2 Shadows

EP 20 3 Cliff, 1 Shadows

EP 21 id.

EP 29 1 Cliff, 3 Shadows

Twenty-five of the residue have four tracks apiece, **EP 17** has three only. **EP 19** and **EP 21** have one track in common, hence the total number of different tracks in this survey is 111.

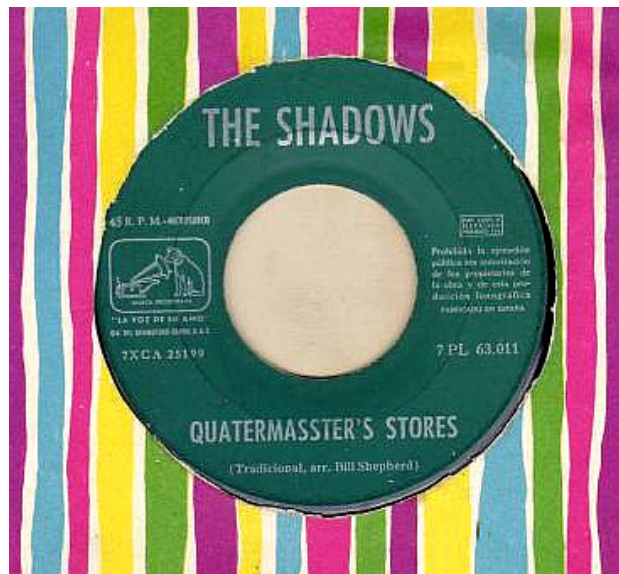
EPs, Singles and LPs

It is evident that for Spanish record-buyers in the eight-year period that concerns us it was the EP that was the dominant medium, as it was in France and Portugal. Singles indeed were relatively uncommon. The only releases I have been able to track down are these (note the fluctuation in labels, indicative no doubt of the absence of a stable and regular release policy):

<i>Apache/ Quatermasster's Stores</i>	Columbia 7PL 63.011
<i>F.B.I./ Midnight</i>	La voz de su amo 7PL 63.023
<i>The Frightened City/ Back Home</i>	Odeon 7PL 63.047
<i>Rhythm & Greens/ The Miracle</i>	La voz de su amo 7PL 63.088
<i>Guitar Tango/ Geronimo</i>	La voz de su amo 7PL 63.100

The last of these presents a unique pairing (two lead singles UK). None of the titles in the third or fourth appeared on Spanish EPs.

Pictured below is a specimen of one of the singles, the flipside of *Apache*. I have heard that Spanish singles were housed in the flimsiest of sleeves, and if the second illustration below is anything to go by, that seems an accurate judgement!





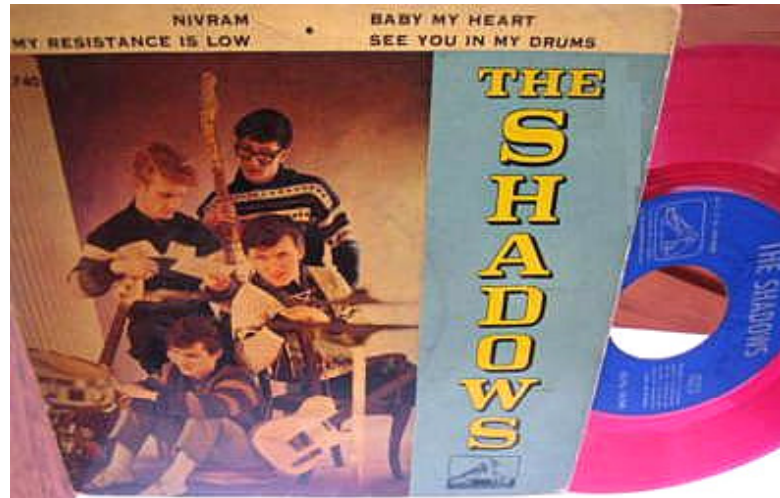
It is worth noting in this connection that only one Cliff Richard & The Shadows single from the early 60s appears to have been released, *Theme For A Dream*, the flipside of which is pictured here:



There were LPs as well, but not a complete tally: the first four studio albums, then only 'Jigsaw'. Among compilations a 'Más éxitos' (our 'More Hits!') but no take-up of the 1963 UK 'Greatest Hits', and no home-grown product. Cliff Richard & The Shadows material was marketed, as indicated in the ensuing commentary, but again there were omissions.

Release dates

The focus will be on each *initial* issue, and for these year-dates are entirely unproblematic. Reissues, which so far as I am aware are undocumented and surely by now beyond accurate recall, I am not concerned with at all: there were a number of them, as the back covers of certain EPs clearly show, advertising as they do product post-dating the initial date of release, often by a considerable margin. Sometimes reissues were in coloured vinyl.¹ Again, in the absence of comprehensive data I leave these out of account, but here is an illustration of one such issue (La voz de su amo 7EPL 13.740):



Scope

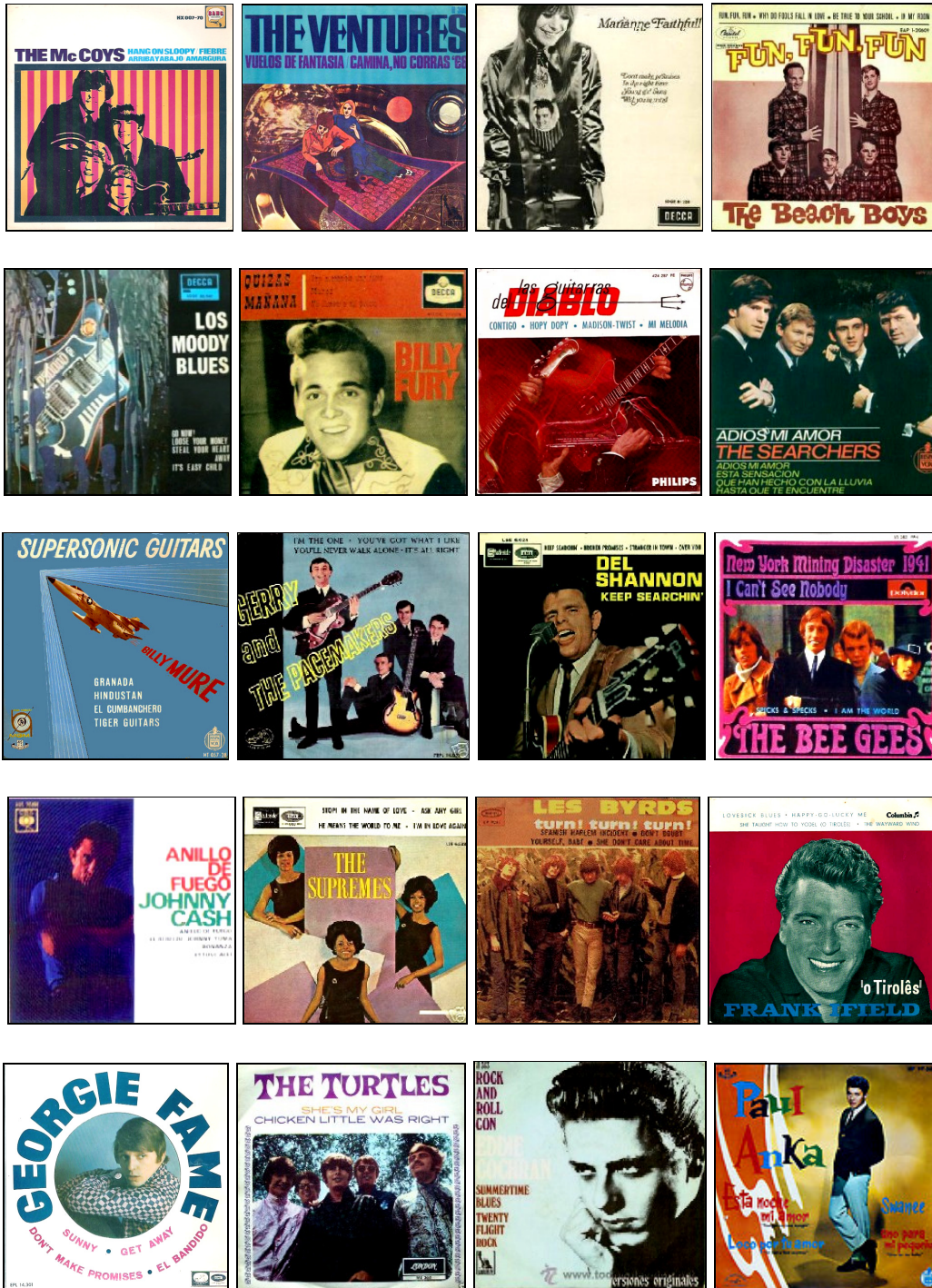
What did the EPs cover? To take the salient points, Spanish EP compilers made a reasonable job of rounding up the UK A/B-singles between *Apache* in 1960 and *Tomorrow's Cancelled* in 1967, only failing to net (with their respective flip sides) *The Frightened City*, *The Rise And Fall Of Flingel Bunt*, *Rhythm & Greens* and *I Met A Girl*, the first two of which at least have attained classic status. While showing little or no interest in the early efforts of 1959 (no great loss taken as a whole), they recognised the value of the non-compilation EPs 'The Shadows' (1961), 'The Boys', 'Los Shadows' naturally, and 'Thunderbirds Are Go!', the only gap being the splendid 'Rhythm & Greens' set, which actually made almost no impression on the European continent, the associated film not enjoying widespread dissemination. As for the studio albums, the first two were fed in in their entirety, with a gradual diminution in the case of 'Dance With The Shadows'/'The Sound Of The Shadows'/'Jigsaw'² as the extended player progressed along a road to practically nowhere worldwide.

¹ According to John Hudson (p. 134, see below) the following Cliff Richard issues came into this category: La voz de su amo 7EPL 13.707, 708, 709.

² 'Shadow Music' was not represented at all, but then very little attention was paid to this set by anyone.

In selecting and ordering the material, then, La voz de su amo took a systematic approach, not over-manipulating the UK primary releases in an effort to do things differently and idiosyncratically as French Columbia did (with a vengeance). In terms of artwork too Spain, in the earlier years especially, trod a conventional path, using UK front covers with minimal adaptation and even reusing them — as if there was an acute shortage of Shadows portraiture. See notably **EP 3 ~ 4 ~ 5**, and also **EP 9** taken up again for a collection of singles in the wake of the three issues from the first album, **EP 6–8**. **EP 16** uses the UK ‘Foot Tapping’ title and group-shot but *Foot Tapper* itself is nowhere in sight, having been incorporated a few months before on the ‘Dance On’ EP.

60s Spain:
The French did not have a monopoly
in EP product that was both varied and colourful



Want to know more about a fascinating part of vinyl history?
Then consult John James Hudson, *Catalogue Of Spanish EPs 1954-1968*,
a lavishly illustrated work providing track listings with release dates.

